

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

2 JUILLET 1982

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative aux traités avec les Pays-Bas
concernant l'Escaut et la Meuse

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. VANVELTHOVEN

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 26 juillet 1975, des fonctionnaires du Ministère belge des Travaux publics et du Ministère néerlandais de l'Eau (« Ministerie van Waterstaat ») ont paraphé les trois traités appelés communément « traités de l'eau » (traités concernant l'eau de la Meuse, le coude de Bath et canal de Baalhoek).

Bien que ces traités aient fait l'objet de longues discussions, la Belgique ne les a jamais ratifiés. Tous les accords de Gouvernement qui ont été conclus depuis 1977 — jusqu'à l'avènement du Gouvernement Martens V — ont souligné la nécessité de rouvrir rapidement des négociations avec les Pays-Bas. Comme cet engagement n'a jamais été respecté. M. Van Elewyck a déposé en 1981 une proposition de résolution par laquelle la Chambre demandait au Gouvernement de l'époque d'exécuter ce point de l'accord de Gouvernement (cf. Doc. n° 761/1, 1980-1981).

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Grootjans.

A. — Membres : Mme Demeester-De Meyer, MM. Desmarets, Peeters, Mme Smet, MM. Steverlynck, Thys, Van Wambeke. — MM. Biefnot, A. Cools, Dejardin, Ramaekers, Simonet, Van Elewyck, Vanvelthoven. — M. Bril, Cornet d'Elzuis, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — MM. Baert, Van Grembergen. — M. Outers.

B. — Suppléants : MM. Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Sivaelen. — MM. Burgeon, W. Claes, Coëme, M. Colla, Denison, Sleenckx, Urbain, Vanderheyden. — MM. Denys, Ducarme, Mundeeler, Pans, Poswick, Sprockeels, Van Belle. — MM. Caudron, Kuijpers, Meyntjens. — M. Risopoulos, Mme Spaak.

Voir :

233 (1981-1982) :

- N° 1 : Proposition de résolution.
- N° 2 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

2 JULI 1982

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de Waterverdragen met Nederland

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER VANVELTHOVEN

DAMES EN HEREN,

Op 26 juli 1975 parafeerden ambtenaren van het Belgische Ministerie van Openbare Werken en van het Nederlandse Ministerie van Waterstaat de drie zgn. Waterverdragen (Maaswater, Bocht van Bath en Baalhoekkanaal).

Hoewel deze Verdragen langdurig waren besproken, heeft België ze nooit bekrachtigd. In alle regeerakkoorden sinds 1977 — tot Martens V — werd de noodzaak onderstreept spoedig nieuwe onderhandelingen aan te knopen met Nederland. Daar deze belofte nooit werd ingelost, diende de heer Van Elewyck in 1981 een resolutie in waarbij de Kamer vroeg het regeerakkoord terzake uit te voeren (zie Stuk n° 761/1, 1980-1981).

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Grootjans.

A. — Leden : Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Desmarets, Peeters, Mevr. Smet, de heren Steverlynck, Thys, Van Wambeke. — de heren Biefnot, A. Cools, Dejardin, Ramaekers, Simonet, Van Elewyck, Vanvelthoven. — de heren Bril, Cornet d'Elzuis, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — de heren Baert, Van Grembergen. — de heer Outers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Sivaelen. — de heren Burgeon, W. Claes, Coëme, M. Colla, Denison, Sleenckx, Urbain, Vanderheyden. — de heren Denys, Ducarme, Mundeeler, Pans, Poswick, Sprockeels, Van Belle. — de heren Caudron, Kuijpers, Meyntjens. — de heer Risopoulos, Mevr. Spaak.

Zie :

233 (1981-1982) :

- N° 1 : Voorstel van resolutie.
- N° 2 : Amendementen.

Tant la présente proposition de résolution que le rapport fait le 2 juillet 1981 (Doc. n° 761/2, 1980-1981) contiennent une synthèse des raisons qui plaident en faveur de la reprise des négociations avec les Pays-Bas.

Le 9 juillet 1981, la Chambre a de nouveau renvoyé la proposition en commission en vue de l'examen de certains amendements. On s'efforça alors, en vain, de se mettre d'accord sur un texte qui soit acceptable pour les deux communautés. Depuis lors, on a perdu beaucoup de temps. Certes de nombreux aspects ont été examinés au sein d'un groupe de travail interdépartemental (groupe « Grandry ») et les Régions ont fait connaître leur avis. Aujourd'hui, il est plus que jamais nécessaire d'entamer de nouvelles négociations.

La mise en œuvre des traités constitue un instrument indispensable pour stimuler le développement économique de toutes les régions du pays, sans compter que les traités peuvent constituer la pièce maîtresse d'une politique judicieuse de l'environnement.

Il n'est guère besoin de souligner l'actualité de ce problème. Récemment, le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux a adopté à l'unanimité une motion soulignant l'importance des traités concernant l'Escaut et la Meuse et demandant l'ouverture rapide de nouvelles négociations compte tenu de l'évolution depuis 1977.

L'auteur de la proposition estime que deux raisons motivent cette requête :

a) Le Premier ministre a déclaré que le fait que la déclaration gouvernementale ne fait pas allusion aux traités concernant l'Escaut et la Meuse ne signifie pas que le Gouvernement a modifié sa position en la matière.

b) Le traitement de ce dossier a déjà beaucoup trop tardé, ce qui a laissé le champ libre à une série de conjectures. C'est ainsi qu'on a pu lire dans le journal *Le Soir* du 18 juin dernier que le gouvernement belge ne signerait pas les Traités concernant l'Escaut et la Meuse.

Afin d'éviter tout malentendu, l'auteur de la proposition souligne qu'il ne demande pas expressément la ratification des traités. Il souhaite seulement que les membres du gouvernement puissent s'entendre pour entamer de nouvelles négociations.

Le Ministre néerlandais de l'Eau a exprimé le même souhait à plusieurs reprises.

Discussion

Un membre n'a pas d'objections à formuler quant au fond de la résolution. Il rappelle que les précédentes déclarations gouvernementales, et plus précisément l'accord Martens IV, liaient politiquement les traités concernant l'Escaut et la Meuse à la convention avec la France concernant la pollution de la Meuse et le barrage sur la Houille. En 1981, il s'est avéré impossible d'élaborer un texte commun représentant ces deux volets.

Sans être opposé à la requête demandant au gouvernement de définir immédiatement sa position et d'engager des négociations avec les Pays-Bas, l'orateur met en garde ses collègues néerlandophones contre les implications communautaires non négligeables en cas d'abandon de la liaison entre les négociations avec les Pays-Bas et la France.

D'autres membres souscrivent à la résolution proposée. Il s'agit évidemment d'un problème délicat. La Wallonie est plutôt réticente à l'égard de la signature des traités, tandis que les Pays-Bas insistent pour que les négociations reprennent sans délai. Le Ministre néerlandais des Eaux a d'ailleurs réitéré cette demande il y a quelques jours à l'occa-

Zowel in dit voorstel als in het verslag dat uw rapporteur op 2 juli 1981 uitbracht (Stuk n° 761/2, 1980-1981) is een synthese te vinden van de redenen die zowel toen als nu pleiten voor het hervatten van de besprekingen met Nederland.

Op 9 juli 1981 verwees de Kamer het voorstel opnieuw naar de Commissie om bepaalde amendementen te onderzoeken. Er werd toen vruchteloos gepoogd een consensus te bereiken over een voor beide gemeenschappen aanvaardbare tekst. Sedertdien is weer veel tijd verloren gegaan. Weliswaar werden heel wat aspecten in een interdepartementale werkgroep (de zgn. werkgroep Grandry) onderzocht en hebben de Gewesten hun advies verstrekt. Het is dus meer dan ooit noodzakelijk de onderhandelingen terug aan te knopen.

De uitvoering van de verdragen is een onontbeerlijk instrument om de economische ontwikkeling van alle landsdelen te stimuleren. Tevens kunnen zij het sluitstuk vormen van een weldoordacht milieubeleid.

De actualiteit van deze problematiek hoeft nauwelijks te worden onderstreept. De Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad heeft onlangs eenparig een motie goedgekeurd waarin het belang van de Waterverdragen wordt onderstreept en, in het licht van de evolutie sinds 1977, spoedig nieuwe besprekingen worden gevraagd.

Er zijn, volgens de indiener van het voorstel, twee motieven om zulks te vragen :

a) Hoewel de regeringsverklaring geen passus bevat over de Waterverdragen, vloeit daar, volgens de Premier, niet uit voort dat de houding van de Regering zou gewijzigd zijn.

b) Er is reeds veel te lang getreuzeld met dit dossier. Zulks geeft aanleiding tot heel wat gissingen zoals o.m. blijkt uit het artikel in de krant *Le Soir* van 18 juni jl., waarin wordt geschreven dat de Belgische regering de Waterverdragen niet zal ondertekenen.

Om ieder misverstand te vermijden onderstreept de indiener van het voorstel dat de resolutie uitdrukkelijk niet vraagt de verdragen te bekrachtigen. Zijn wens is dat de regering in eigen schoot tot overeenstemming zou komen om nieuwe onderhandelingen aan te vatten.

De Nederlandse Minister van Waterstaat heeft zulks reeds bij herhaling gevraagd.

Bespreking

Een lid heeft ten gronde geen bezwaren tegen deze resolutie. Hij herinnert eraan dat in de vorige regeringsverklaringen en meer bepaald in het Martens IV-akkoord, een politieke binding was tussen de Waterverdragen en de Conventie met Frankrijk i.v.m. de vervuiling van de Maas en de stuw op de Houille. In 1981 is het onmogelijk gebleken tot een gemeenschappelijke tekst te komen waarin beide luiken verwerkt waren.

Hoewel hij persoonlijk geen bezwaren heeft tegen het verzoek aan de regering onmiddellijk haar houding te bepalen en de besprekingen met Nederland aan te vatten, waarschuwt hij zijn Nederlandstalige collega's voor de niet te onderschatten communautaire gevolgen die zullen voortvloeien uit de ont koppeling van de onderhandelingen met Nederland en Frankrijk.

Andere leden onderschrijven de voorgelegde resolutie. Weliswaar wordt hier een delicate aangelegenheid aangesneden, Wallonië staat vrij weigerachtig t.a.v. het ondertekenen van de verdragen, terwijl Nederland erop aandringt zonder verwijl de gesprekken te hervatten. Zulks werd vóór enkele dagen nog beklemtoond door de Nederlandse Minis-

sion d'une réunion de la Commission de la politique portuaire du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Au cours de cette réunion, il a été question entre autres du problème des abordages sur le canal de Gand à Terneuzen. Un membre demande si les Néerlandais n'ont pas l'intention de lier le règlement du problème « Gand-Terneuzen » à la signature des traités de l'eau.

Quoi qu'il en soit, la question est de savoir s'il est possible de lier les accords avec les Pays-Bas et ceux avec la France.

L'auteur de la proposition se réfère aux accords de gouvernement conclus depuis 1977 et aux débats parlementaires y relatifs. Il n'a jamais été question de lier éventuellement les négociations avec les Pays-Bas aux négociations avec la France.

Quant à la suggestion concernant l'élaboration d'un texte commun, l'orateur rappelle que les efforts accomplis en juillet 1981 ont échoué. Il estime que toute nouvelle tentative serait une perte de temps. Il reste toutefois disposé, de même que plusieurs membres, à appuyer une proposition de résolution qui insisterait sur la nécessité d'entamer rapidement des négociations avec la France.

Le Ministre des Relations extérieures renouvelle la déclaration faite par le Premier ministre lors du débat d'investiture, selon laquelle le silence de l'accord de Gouvernement au sujet des traités de l'eau ne signifie pas que le Gouvernement se désintéresse du problème.

Des négociations sont en cours tant au niveau ministériel que sur le plan administratif.

Au cours de la réunion ministérielle, qui s'est tenue le 8 juin à La Haye, les Ministres belges, MM. De Croo et Olivier, ont demandé à leur collègue néerlandais de discuter les aspects politiques des questions « Verdiepingsprogramma » Escaut et « Watervedragten » en séance restreinte. Celle-ci eut lieu après la séance plénière.

Le Ministre Zeevalking était assisté par son secrétaire général M. Deman et par M. van der Burght van Lichtenberg du Plein, et les Ministres belges par M. F. Baekelandt, Ambassadeur à La Haye, et par l'Ambassadeur Depasse.

Le Ministre des Relations extérieures constate que la régionalisation rend la solution de ce problème plus difficile. Il rappelle que 114 questions avaient été posées au sujet du texte paraphé en 1975. Toutes ces questions n'ont pas encore reçu de réponse à ce jour. On constate toutefois une certaine évolution en Wallonie. Les responsables wallons ont conscience du fait que des problèmes se posent quant à la qualité de l'eau de la Meuse et au débit du fleuve. Le Ministre s'est encore entretenu récemment de ces questions et du problème du barrage sur la Houille avec son homologue français, M. Cheysson.

Les Pays-Bas sont devenus méfiants, étant donné que des accords antérieurs n'ont pas été respectés, notamment en ce qui concerne la qualité de l'eau du canal Gand-Terneuzen.

La Belgique maintient sa position. Une commission mixte sera constituée avec la Wallonie. Les Pays-Bas lient la conclusion du traité « Bath-Baalhoek » à la solution des problèmes de la qualité de l'eau de la Meuse et du débit du fleuve. Une solution provisoire pour le coude de Bath pourrait consister dans l'approfondissement du lit de l'Escaut. Cependant, il existe aux Pays-Bas une tendance à lier également ces travaux d'approfondissement aux traités concernant l'Escaut et la Meuse, ce qui est inacceptable pour la Belgique. A cela vient s'ajouter le problème complexe du statut de l'Escaut.

ter van Waterstaat n.a.v. een vergadering van de Commissie voor het Havenbeleid van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad.

Tijdens die vergadering werden o.m. de problemen besproken van de aanvaringen op het kanaal Gent-Terneuzen. Een lid vraagt of de Nederlanders niet de bedoeling hebben de regeling van het « Gent-Terneuzen »-probleem te koppelen aan de Watervedragten.

Hoe dan ook, rijst de vraag naar de binding van de akkoorden met Nederland en deze met Frankrijk.

De indiener van het voorstel verwijst naar de regeerakkoorden sinds 1977 en de parlementaire debatten terzake. Nooit werd gewag gemaakt van een mogelijke binding tussen de onderhandelingen met Nederland en Frankrijk.

Wat de suggestie betreft een gemeenschappelijke tekst uit te werken verwijst spreker naar de vruchtloze inspanningen die in juli 1981 werden gedaan. Hij wenst een dergelijke tijdverliezende poging niet te herhalen. Zulks doet geenszins afbreuk aan zijn bereidheid en hij wordt daarin door verschillende leden gevolgd, een afzonderlijk voorstel van resolutie te steunen, dat zou aandringen op spoedige onderhandelingen met Frankrijk.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen herhaalt de verklaring van de Premier tijdens het investituurdebat dat het niet vermelden van de Watervedragten in het regeerakkoord niet betekent dat de regering er geen belangstelling voor heeft.

Zowel op ministerieel als op ambtelijk vlak worden besprekingen gevoerd.

Tijdens de vergadering van Ministers die op 8 juni te Den Haag plaatsvond, hebben de Belgische Ministers De Croo en Olivier aan hun Nederlandse collega gevraagd de politieke aspecten van het « Verdiepingsprogramma » voor de Schelde en van de Watervedragten in beperkte vergadering te bespreken. Die vergadering werd na de plenaire vergadering gehouden.

Minister Zeevalking werd door zijn Secretaris-Generaal, de heer Deman, en door de heer van der Burght van Lichtenberg du Plein bijgestaan en de Belgische Ministers door de heer F. Baekelandt, Ambassadeur te Den Haag, en door Ambassadeur Depasse.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen stelt vast dat de regionalisering het oplossen van dit probleem bemoeilijkt. Hij herinnert eraan dat, omtrent de tekst geparafeerd in 1975, 114 vragen werden geformuleerd. Thans is nog niet op al deze vragen geantwoord. In Wallonië is nochtans een evolutie merkbaar. Men is zich daar nu ook bewust dat rond de kwaliteit en het debiet van het Maaswater problemen rijzen. Onlangs nog heeft de Minister contacten gehad met zijn Franse ambtgenoot Cheysson over deze aangelegenheden en over de stuwdam op de Houille.

Nederland is wantrouwig geworden omdat sommige vroegere akkoorden niet werden nageleefd o.m. inzake de kwaliteit van het water van het kanaal Gent-Terneuzen.

België handhaaft zijn standpunt. Er zal een gemengde commissie worden opgericht met Wallonië. Nederland koppelt de Bath-Baalhoek-overeenkomst aan het debiet en de kwaliteit van het Maaswater. Een tussentijdse oplossing voor de bocht van Bath zou kunnen bestaan in de verdieping van de Schelde. In Nederland is er een tendens om ook deze verdiepingswerken te koppelen aan de Watervedragten hetgeen voor ons niet aanvaardbaar is. Daarbij rijst de complexe problematiek van het statuut van de Schelde.

La Belgique a le choix entre trois possibilités :

- a) tenter de modifier le statut de l'Escaut, mais cette modification requiert l'accord des Pays-Bas;
- b) lier les travaux d'approfondissement aux traités concernant l'Escaut et la Meuse, ainsi que le souhaitent les Pays-Bas;
- c) négocier séparément avec les Pays-Bas au sujet de ces traités ainsi que des travaux d'approfondissement de l'Escaut et négocier avec la France au sujet du barrage sur la Houille.

C'est cette troisième option que le département des Relations extérieures préconise.

Pour conclure, le Ministre déclare que les négociations ont rarement été aussi nombreuses et aussi approfondies qu'au cours des six derniers mois.

L'auteur de la proposition souligne une nouvelle fois que la résolution ne contient aucune appréciation sur le contenu des négociations et qu'elle ne demande pas au Gouvernement d'exprimer ici son point de vue. Toutes les études préliminaires ont été effectuées et tous les contacts nécessaires ont été pris; le dossier est plus que mûr et il convient donc de régler ce problème au plus tôt.

L'orateur demande enfin si des négociations réelles sont menées avec les Pays-Bas et si MM. De Croo et Olivier ont effectivement défendu le point de vue du Gouvernement lors des entretiens qu'ils ont eus le 8 juin à La Haye.

Le Ministre rappelle son point de vue concernant les travaux d'approfondissement et Bath-Baalhoek. Le résultat des négociations avec la France permettra aux collègues wallons de se prononcer plus aisément au sujet des traités de l'eau. Il convient de rappeler à ce propos que le Gouvernement français a décidé unilatéralement de construire les centrales nucléaires de Chooz.

Le Ministre conclut en signalant que pour les Pays-Bas les travaux d'approfondissement sont également liés au point de vue technique à la radarisation de l'Escaut.

Plusieurs membres soulignent que le traité concernant la Meuse répond à une exigence des Pays-Bas. C'est la compensation que les Belges doivent fournir en échange de la signature des traités concernant le canal de Baalhoek et le coude de Bath. Le traité concernant la Meuse prévoit en particulier la fourniture d'eau douce à la Flandre et aux Pays-Bas, ce qui implique une épuration des eaux de la Meuse.

La Wallonie n'a donc aucun intérêt à signer le traité concernant la Meuse, en vertu duquel elle devrait fournir en tout temps 50 m³ d'eau potable par seconde à la frontière, alors que le débit de la Meuse en plein été n'excède parfois pas 40 m³ par seconde.

La Wallonie devrait en outre fournir, dans le domaine de l'épuration de l'eau, un effort supplémentaire, dont le coût serait supérieur à ses crédits budgétaires.

Les normes d'épuration exigées excèdent en effet nos besoins propres.

De plus, la Région wallonne devrait garantir le débit fixé par le traité, ce qui implique la construction d'un ou de plusieurs barrages en Wallonie.

Le Ministre des Relations extérieures rappelle que des normes ont déjà été fixées au niveau européen en ce qui concerne la qualité de l'eau de la Meuse.

M. Biefnot présente trois amendements (Doc. n° 233/2) :

1. En premier lieu, il souligne la nécessité de respecter les intérêts de chacune des régions.

Voor België is de keuze :

- a) te pogen het Scheldestatuut te wijzigen maar daarvoor is het akkoord van Nederland vereist;
- b) de verdiepingswerken te koppelen aan de Watervrdragten zoals Nederland dit wenst;
- c) met Nederland afzonderlijk te onderhandelen over de Watervrdragten en de verdiepingswerken en met Frankrijk te onderhandelen over de stuwdam op de Houille.

Deze derde keuze is het standpunt van het departement van Buitenlandse Betrekkingen.

Tot slot verklaart de Minister dat in de afgelopen zes maanden zelden zo grondig en zoveel werd onderhandeld.

De indiener van het voorstel onderstreept nogmaals dat de resolutie zich niet uitspreekt over de inhoud van de onderhandelingen en de Regering niet vraagt hier haar standpunten kenbaar te maken. Alle voorstudies werden uitgevoerd en alle contacten werden genomen; dit dossier is meer dan rijp en het is dus de hoogste tijd deze zaak af te handelen.

Tenslotte vraagt spreker of er met Nederland werkelijke onderhandelingen worden gevoerd en of de heren De Croo en Olivier, n.a.v. hun contacten in Den Haag op 8 juni, wel degelijk het standpunt van de Regering hebben vertolkt.

De Minister herhaalt zijn standpunt t.a.v. de verdiepingswerken en Bath-Baalhoek. De uitslag van de onderhandelingen met Frankrijk zal het de Waalse collega's vergemakkelijken om hun houding i.v.m. de Watervrdragten te bepalen. Men dient hierbij niet te vergeten dat de Regering Mitterand eenzijdig beslist heeft de kerncentrales te Chooz te bouwen.

De Minister besluit door erop te wijzen dat voor Nederland de verdiepingswerken technisch verbonden zijn met de radarisatie van de Schelde.

Meerdere leden onderstreepen dat het Maasverdrag tegemoet komt aan een eis van Nederland. Het is de Belgische compensatie in ruil voor de ondertekening van de Verdragen betreffende het Baalhoekkanaal en de bocht van Bath. Meer bepaald heeft het betrekking op de levering van zoet water aan Nederland en Vlaanderen, wat een zuivering van het Maaswater vooropstelt.

Wallonië heeft er dus geen belang bij een Maasverdrag te ondertekenen waarbij het wordt verplicht te allen tijde 50 m³ drinkwater per seconde aan de grens te leveren, ofschoon het debiet van de Maas in volle zomer soms niet meer dan 40 m³/seconde bedraagt.

Wallonië zou zich eveneens een extra krachtinspanning op het gebied van waterzuivering moeten getroosten, die meer zal kosten dan de begrotingskredieten waarover het zal kunnen beschikken.

De vereiste zuiveringsnormen liggen immers hoger dan de eigen behoeften.

Bovendien zou het Waalse Gewest moeten instaan voor het door het Verdrag gestelde debiet, hetgeen de bouw van één of meer stuwbeekken in Wallonië impliceert.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen herinnert eraan dat nu reeds Europese kwaliteitsnormen gelden voor het Maaswater.

De heer Biefnot heeft drie amendementen voorgesteld (Stuk n° 233/2) :

1. In de eerste plaats onderstreept hij de noodzaak de belangen van elk gewest te vrijwaren.

A l'issue d'un échange de vues, M. Biefnot accepte que son texte précise « chacune des régions *concernées* ».

2. Il souhaite également souligner le fait nouveau que représente la décision du Gouvernement français d'implanter une centrale nucléaire à Chooz. Il est clair que cette centrale aura une influence sur la qualité de l'eau de la Meuse.

Un membre estime cependant qu'il n'y a aucun rapport entre Chooz et les traités concernant l'Escaut et la Meuse.

3. Enfin, M. Biefnot propose de remplacer le dernier alinéa de la résolution par ce qui suit :

« (La Chambre) souhaite que le Gouvernement définisse immédiatement sa position en la matière sur la base des avis remis par les Exécutifs régionaux et négocie ces accords tant avec les Pays-Bas qu'avec la France. »

Divers membres rappellent leur suggestion en faveur d'une résolution distincte pour les négociations avec la France.

Mis aux voix, les premier et troisième amendements sont rejetés par 10 voix contre 4 et le deuxième par 9 voix contre 4 et 1 abstention.

Certains membres soulignent la portée communautaire du problème. L'an dernier, la Commission avait accepté de consacrer une même résolution aux négociations avec les Pays-Bas et la France, négociations qui étaient d'ailleurs liées politiquement dans le chef des gouvernements successifs et qui le sont aussi du point de vue technique.

Ils mettent en garde contre les graves conséquences que la présente résolution aura sur les relations entre les communautés.

Afin de ne pas prêter leur concours à un tel projet, ils décident de ne pas participer à la suite des travaux.

Le Ministre des Relations extérieures rappelle que le Gouvernement souhaite apporter une solution saine et équilibrée au problème des traités concernant l'Escaut et la Meuse.

* * *

Mise aux voix, la résolution est adoptée à l'unanimité par les douze membres présents.

Le Rapporteur,

L. VANVELTHOVEN

Le Président,

F. GROOTJANS

Na een gedachtenwisseling is de heer Biefnot bereid in zijn tekst te vermelden : elk der « betrokken » gewesten.

2. Voorts wenst hij het nieuwe feit te onderstrepen nl. de beslissing van de Franse Regering een kerncentrale te Chooz te bouwen. Het is immers duidelijk dat deze centrale de kwaliteit van het Maaswater zal wijzigen.

Een lid is evenwel de mening toegedaan dat Chooz geen verband houdt met de Waterverdragen.

3. Tenslotte stelt de heer Biefnot voor het laatste lid van de resolutie te vervangen door de volgende tekst :

(De Kamer) « wenst dat de Regering onmiddellijk haar houding terzake bepaalt op grond van de adviezen van de Gewestelijke Executieven en over deze akkoorden met Nederland zowel als met Frankrijk onderhandelt. »

Diverse leden herhalen hun suggestie een afzonderlijke resolutie i.v.m. de onderhandelingen met Frankrijk te steunen.

Ter stemming gelegd worden het eerste en het derde amendement verworpen met 10 tegen 4 stemmen; het tweede met 9 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Bepaalde commissieleden wijzen op het communautaire aspect van het probleem. Vorig jaar had men in de Commissie aanvaard de onderhandelingen met Nederland en Frankrijk, die trouwens in hoofde van de opeenvolgende regeringen politiek gebonden waren en het ook technisch zijn, in eenzelfde tekst op te nemen.

Zij waarschuwen voor de verstrekkende gevolgen die de voorliggende resolutie zal hebben op de relaties tussen de gemeenschappen.

Om doelbewust niet aan een dergelijk opzet deel te nemen weigeren zij de beraadslagingen nog bij te wonen.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen herhaalt de bedoeling van de Regering tot een gezonde en evenwichtige oplossing te komen voor de problematiek van de Waterverdragen.

* * *

In stemming gebracht wordt de resolutie door de twaalf aanwezige leden eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

L. VANVELTHOVEN

De Voorzitter,

F. GROOTJANS